



Hoja de informe

El plurilingüismo en la familia

¿Ustedes han decidido criar a su hijo como niño bilingüe? ¡Felicidades: de esta manera le están ofreciendo posibilidades especiales de desarrollo! Por regla general, los niños pueden aprender en un entorno multilingüe sin ninguna dificultad un idioma más. Ustedes pueden darle su apoyo en esto.

¿Qué idioma se debería hablar en casa? ¡Las lenguas maternas de los padres!

En la mayoría de los casos es favorable para el hijo cuando la madre y el padre (u otros miembros de la familia) hablan con el hijo en aquello idioma con el que se sienten, respectivamente, más seguro y más cómodo. Eso, así siempre, es la lengua materna. Su hijo le necesita como ejemplo a seguir en su lengua materna. Así, su hijo adquiere su idioma y dispone de buenas perspectivas para aprender más lenguas.

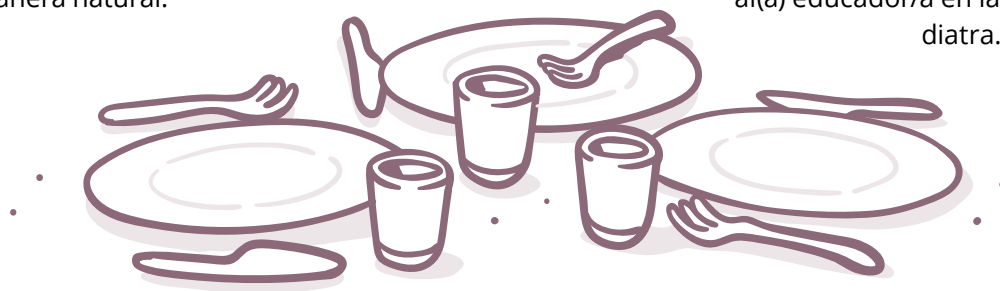
¡Asistir regularmente a la ‚Kita‘ (jardín infantil) favorece el aprendizaje del alemán!

No es motivo para preocuparse, si su hijo – a la hora de comenzar a asistir al jardín infantil – aún no domina totalmente el idioma alemán. No obstante, siga hablando con su hijo en su lengua materna. Su hijo va a aprender el alemán mediante la comunicación con los/las educadores/as y los otros niños en el jardín. Para que esto salga bien, es muy importante que su hijo asiste regularmente a la guardería. Cuanto más juegue su hijo con niños alemán-hablantes – por ejemplo en la guardería, en un parque infantil o también en un club deportivo – tanto más rápido aprenderá la lengua alemana de manera natural.

¡Niños mezclan y confunden sus idiomas!

No es raro que niños – al aprender un nuevo idioma – cometen al principio unos determinados errores. Muchas veces, esos errores demuestran que los niños están en el correcto camino hacia el idioma alemán: suprimen, por ejemplo, los artículos en el alemán („gib mir Blatt“ en vez de „gib mir das Blatt“) o cometen errores en el uso de las preposiciones („bei Baum“ en vez de „auf dem Baum“). También ocurre muchas veces que niños bilingües mezclan durante algún tiempo sus dos idiomas, por ejemplo: „Yo tengo Ball.“ – todo eso son muestras de una mejor capacidad de hablar. Si Usted tiene

dudas o preguntas, siempre puede consultar al(a) educador/a en la guardería o a su pediatra.



¡Mi hijo de repente sólo habla en alemán!

Algunas familias cuentan de fases, durante las cuales los niños sólo hablan en alemán y se niegan a usar el idioma de la familia. Eso no es motivo para preocuparse. Siga Usted hablando consecuentemente en su lengua con su hijo. También de oyente, su hijo podrá progresar en el conocimiento de su lengua y seguramente más tarde va a volver a usarla.

¡Hablar es divertido!

Hable Usted mucho y muchas veces con su hijo sobre sus vivencias. Puede Usted contarle historias, leerle libros y jugar junto con el. Sea cual sea su elección entre las opciones de prestarle su atención lingüística – para su hijo es la oportunidad de vincular sentimientos positivos, vivencias y experiencias con su lengua materna y la de disfrutar de su apoyo en el desarrollo lingüístico.

¡Criarse con varios idiomas abre perspectivas!

Usted puede apoyar a su hijo en la adquisición de varios idiomas, dándole la oportunidad de poder vivir y usar sus idiomas en las mas diversas situaciones posibles. Su lengua materna y su cultura, pero también el alemán como el idioma del entorno deberían convertirse en algo importante para su hijo. Una actitud de estimación para todos los idiomas de su hijo es un requisito importante para motivar a su hijo de practicar sus idiomas y de aumentar sus conocimientos tanto en sus idiomas de familia como en el nuevo idioma alemán. Eso seria una buena preparación de su hijo para la guardería y para la escuela.